

MODELLI - MODELS - MODELES - MODELLE

CODICE CODE CODE CODE	DENOMINAZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG	STOCK STOCK STOCK STOCK	COMPOSIZIONE COMPOSITION COMPOSITION KOMPOSITION	TIMER TIMER TIMER TIMER	*	CODICE CODE CODE CODE	DENOMINAZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG	STOCK STOCK STOCK STOCK	COMPOSIZIONE COMPOSITION COMPOSITION KOMPOSITION	TIMER TIMER TIMER TIMER	*
3105476.0	C 431	UNI	+VE+VN+AN	9274453.1	A	3105481.0	C 44 T	ITA	+VN+AN+LS+RT	9274461.4	A
3105420.8	C 431	CE	+VE+VN+AN	9274453.1	A	3105466.1	C 241	UNI	+VN+AN	9274453.1	A
3105477.8	C 431	O.S.	+VE+VN+AN	9274453.1	A	3105472.9	C 241	ARGEN.	+VN+AN	9274453.1	A
3105478.6	C 435 T	UNI	+VE+VN+AN+LS+RT	9274461.4	A	3105486.9	C 435 T	ARGEN.	+VE+VN+AN+LS+RT	9274461.4	A
3105479.4	C 435 T	O.S.	+VE+VN+AN+LS+RT	9274461.4	A	3105483.6	C 532	UNI	+BV+VN+LS+AN	9274453.1	A
3105474.5	C 420	ITES	+VN	9274453.1	A						
3105480.2	C 436 T	ITA	+VE+VN+AN+LS+RT	9274461.4	A						

PROGRAMMI - PROGRAMS - PROGRAMMES - PROGRAMM

N. PROGRAMMI NO. PROGRAMS NO. PROGRAMMES PROGRAMM NR.	SCATTI DEL TIMER TIMER IMPULSES - DECLIC DU TIMER - TIMER AUSLÖSUNG																								DIAGRAMMA TIMER TIMER DIAGRAM SCHEMA TIMER TIMER-SCHEMA	
	1	4	6	9	10	12	14	23	24	27	28	29	31	33	34	37	41	45	46	47	48	50	53	58		
A	1	2		3	4	CL			5	STOP	STOP	6	7		8	9	10	Z	STOP	STOP	11	12			⊙	STOP

9208468.0



LAVATRICI - WASHINGMACHINES
MACHINES A LAYER - WASHMASCHINEN

SCHEMA ELETTRICO

ELECTRICAL DIAGRAMS - SCHEMAS ELETRIQUES
ELEKTRISCHE SCHALTPLANE

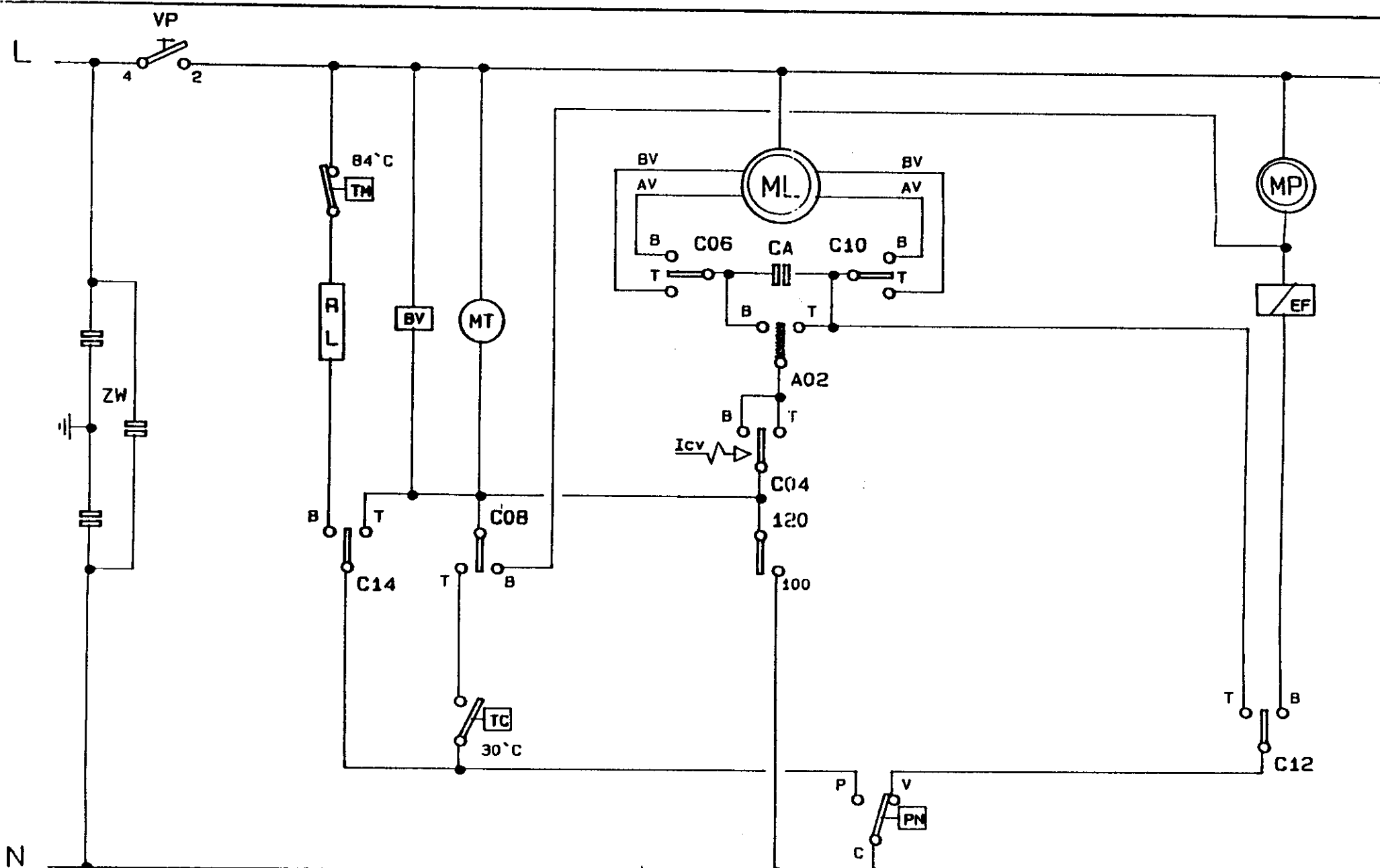
CODICE DISEGNO - DRAWING CODE - CODE SCHÉMA ELECTRIQUE - ELEKTRISCHE SCHEMA CODE

9 2 0 8 4 6 9 8

VARIANTI SIGNIFICATIVE
SIGNIFICANT VARIATIONS
VARIATIONS SIGNIFICATIVES
BEZEICHNENDE VARIANTEN

DATA - DATE DATE - DATUM	INDICE-INDEX INDEX-ANZEIGER
22.11.1993	A00
18.03.1994	A01
07.07.1994	B02

RIPRODUZIONE VIETATA - FORBIDDEN REPRODUCTION - REPRODUCTION INTERDITE - NACHDRUCK VERBOTEN



TIMER CROUZET COD. 9274453.1 e COD. 9274461.4

[illegible][illegible][illegible]


LEGENDA - LIST - LISTE - VERZEICHNIS

FUNZIONI CAMMA - CAM FUNCTIONS - FONCTIONS CAMES - NOCKEN FUNKTIONS

- PIENO TIMER - PRESSURE VIA TIMER
PRESSION VIA TIMER - DRUCK VIA TIMER
- RESISTENZA LAVAGGIO - WASHING HEATER
RESISTANCE LAVAGE - WIDERSTAND WASCHGANG
- INSERIMENTO SISTEMA RTT - RTT SYSTEM FUNCTIONING
FONCTIONNEMENT SIXTEME RTT - RTT SYSTEM FUNKTIONIERUNG
- MOTORE CENTRIFUGA - SPEED SPIN MOTOR
MOTOR ESSORAGE - SCHLEUDERUNG MOTOR
- CARICO ACQUA FREDDA - COLD WATER FILLING
CHARGEMENT EAU FROIE - KALTWASSERFÜLLUNG
- CONDENSATORE LAVAGGIO - WASHING CAPACITOR
CONDENSATEUR LAVAGE - WASCHGANG KONDENSATOR
- CONDENSATORE CENTRIFUGA - SPEED SPIN CAPACITOR
CONDENSATEUR ESSORAGE - SCHLEUDERUNG KONDENSATOR
- CONSENSO TERMOSTATO - TIMER FED VIA THERMOSTAT NA
ALIMENTATION TIMER VIA THERMOSTAT NA - TIMER SPEISUNG VIA THERMOSTAT NA
- POMPA SCARICO - DRAIN PUMP - TUYAU DE VIDANGE - ABLAUFSCHLAUCH
- DIRETTA TIMER - TIMER DIRECT FED
ALIMENTATION DIRECTE DU TIMER - TIMER DIREKT SPEISUNG
- INVERSORE FORTE - INTENSIVE PROGRAMS REVERSING
INVERSEUR PROGRAMMES INTENSIF - INTENSIVE UMSTEUERMECH
- INVERSORE DELICATO - SOFT PROGRAMS REVERSING
INVERSEUR PROGRAMMES DELICAT - DELIKATE UMSTEUERMECH
- DENTATURA CARICAMENTO SISTEMA RTT
SYSTEM RTT WINDING UP GEAR
ENGRENAGE DE REMONTAGE SYSTEM RTT
SYSTEM RTT BESCHICKUNGSVORRICHTUNG

FUNZIONI PROGRAMMA - PROGRAM FUNCTIONS - FONCTIONS PREOGRAMME - PROGRAMM FUNKTION

- H - CARICO ACQUA FREDDA - COLD WATER FILLING - CHARGEMENT EAU FROIE - KALTWASSERFÜLLUNG
- N - ALTO LIVELLO - HIGH WATER LEVEL - HAUT NIVEAU EAU - HÖHE WASSERMENGE
- P - ACQUA IN VASCA - WATER IN THE TUB - EAU DANS LA CUVE - WASSER IN DEN WASCHBOTTICH
- T - CONSENSO TERMOSTATO - TIMER FED VIA THERMOSTAT NA
ALIMENTATION TIMER VIA THERMOSTAT NA - TIMER SPEISUNG VIA THERMOSTAT NA
- F - LAVAGGIO FORTE - INTENSIVE WASHING - LAVAGE INTENSIS - INTENSIVE WASCHUNG
- D - LAVAGGIO DELICATO - SOFT TUMBLE - MOUVEMENT DELICAT - DELIKATE WASCHUNG
- S - SCARICO - DISCHARGE - VIDANGE - ABLAUF
- 4 - CENTRIFUGA LENTA - SLOW SPIN DRY - ESSORAGE LENT - LANGSAME SCHLEUDERUNG
- 8 - CENTRIFUGA VELOCE - SPEED SPIN DRY - ESSORAGE VITE - SCHNELLE SCHLEUDERUNG
- CARICO - LOAD - CHARGE - FÜLLUNG
- LIVELLO - WATER LEVEL - NIVEAU EAU - WASSERMENGE
- LAVORO - OPERATING - EN FONCTION - ARBEITEND
- CENTRIFUGA - SPEED SPIN - ESSORAGE - SCHLEUDERUNG

		VARIANTI SIGNIFICATIVE SIGNIFICANT VARIATIONS VARIATIONS SIGNIFICATIVES BEZEICHNENDE VARIANTEN	
		DATA - DATE DATE - DATUM	INDICE-INDEX INDEX-ANZEIGER
LAVATRICI	- WASHINGMACHINES	23.11.1993	A00
MACHINES A LAVER	- WASHMASCHINEN	19.12.1994	A02
DIAGRAMMA TIMER TIMER DIAGRAM - SCHEMA TIMER TIMER-SCHEMA			
CODICE DISEGNO - DRAWING CODE - CODE SCHEMA ELECTRIQUE - ELEKTRISCHE SCHEMA CODE			
9,2,0,8,4,6,8,0			

RIPRODUZIONE VIETATA - FORBIDDEN REPRODUCTION - REPRODUCTION INTERDITE - NACHDRUCK VERBOTEN

LEGENDA COMPON. LAVAGGIO - WASHING COMPONENTS LIST - LISTE COMPOSANTES LAVAGE - WASCHUNG KOMPONENTEN LISTE

D10

SV - 9	VELOCITA' REGOLABILE (POTENZIOMETRO) - ADJUSTABLE SPEED (POTENTIOMETER) - VITESSE REGABLE (POTENTIOMETRE) - EINSTELLBAR GESCHWINDIGKEIT (POTENTIOMETER)
MT - 10	TIMER - TIMER - TIMER - TIMER
LS - 16	SPIA GENERALE - PILOT LAMP - LAMPE TEMOIN - KONTROLLAMPE
VP - 17	TASTO MARCIA/ARRESTO - STOP/START KEY - MARCHE/ARRET TOUCHE - EIN/AUS SCHALTER
PN - 18	PRESSOSTATO - LEVEL SWITCH - NIVEAUREGLER - PRESSOSTAT
TC - 19	TERMOSTATO DI CONSENSO - TIMER FED VIA THERMOSTAT NA - ALIMENTATION TIMER VIA THERMOSTAT NA - TIMER SPEISUNG VIA THERMOSTAT NA
ML - 20	MOTORE - MOTOR - MOTEUR - MOTOR
RL - 21	RESISTENZA LAVAGGIO - TUMBLE HEATER - RESISTANCE LAVAGE - WASCHUNG HEIZWIDERSTAND
RA - 22	RESISTENZA ASCIUGATURA - DRYING HEATER - RESISTANCE SECHAGE - TROCKENHEIZUNG
RF - 22/1	RESISTENZA ASCIUGATURA FORTE - INTENSIVE DRYING HEATER - RESISTANCE SECHAGE INTENSIF - INTENSIVE TROCKEN HEIZWIDERSTAND
EF - 23	ELETTROVALVOLA ACQUA FREDDA - COLD WATER ELECTRIC VALVE - ELECTROVANNE EAU FROIDE - KALTES WASSER ELEKTROVENTIL
MP - 24	ELETTROPOMPA - ELECTROPUMP - POMPE DE VIDANGE - ELEKTROPUMPE
ZW - 27	FILTRO ANTIDISTURBO - ANTIJAMMING FILTER RADIO - FILTRE ANTI-BRUIT - ENTSTOERUNGSFILTER
CA - 28	CONDENSATORE - CAPACITOR - CONDENSATEUR - KONDENSATOR
VB - 42	TASTO BASSA TEMPERATURA - LOW TEMPERATURE BUTTON - TOUCHE BASSE TEMPERATURE - NIEDRIGE TEMPERATUR TASTE
VE - 51	TASTO ESCLUSIONE CENTRIFUGA - NO SPIN PUSH BUTTON - TOUCHE EXCLUSION ESSORAGE - SCHLEUDERANS-TASTE
TM - 54	TERMOSTATO DI MASSIMA - SECURITY THERMOSTAT - THERMOSTAT DE SECURITE - SICHERHELTS-THERMOSTAT
EC - 59	ELETTROVALVOLA ACQUA CALDA - HOT WATER SOLENOID-VALVE - ELECTROVANNE EAU CHAUDE - WARMWASSER-ELEKTROVENTIL
TR - 62	TERMOSTATO REGOLABILE - ADJUSTABLE THERMOSTAT - THERMOSTAT REGLABLE - REGULIERBARER-THERMOSTAT
BR - 74	BASSETTA RITARDATORE - DELAYER PLATE - PLAQUETTE RETARDATEUR - VERSPAETER SOCKEL
SD - 76	RITARDATORE DI PARTENZA (START DELAY) - START DELAY - RETARDATEUR DE DEPART (START DELAY) - START-VERSPAETER (START DELAY)
VC - 79	TASTO CICLO FREDDO - COLD PROGRAMME BUTTON - BOUTON PROGRAMME - TASTE KALTES PROGRAMM
DT - 81	DINAMO TACHIMETRICA - SPEEDOMETER DYNAMO - BOBINE - REGEL DYNAMO
LA - 83	SPIA ASCIUGATURA - DRYING PILOT LIGHT - LAMPE TEMOIN SECHAGE - TROCKEN-KONTROLLAMPE
TA - 85	TERMOSTATO DI SICUREZZA ASCIUGATURA - SAFETY THERMOSTAT DRYING - THERMOSTAT DE SECURITE SECHAGE - SICHERHEITS-THERMOSTAT TROCKNUNG
VV - 90	TASTO CAMBIO VELOCITA' - SPEED CHANGE BUTTON - POUSSOIR CHANGE DE VITESSE - GESCHWINDIGKEITSAENDERUNG TASTE
VF - 100	TASTO ASCIUGATURA FORTE - HARD DRYING PUSH BUTTON - TOUCHE SECHAGE FORT - STARKE TROCKNUNGSTASTE
LF - 101	SPIA ASCIUGATURA FORTE - INTENSIVE DRYING LAMP - LAMPE TEMOIN SECHAGE INTENSIF - INTENSIVE TROCKEN LAMPE
MV - 111	MOTOVENTOLA ASCIUGATURA - DRYING FAN - HELICE SECHAGE - TROCKEN FLUEGEL
EA - 112	ELETTROVALVOLA ASCIUGATURA - DRYING SOLENOID VALVE - ELECTROVANNE SECHAGE - TROCKEN-ELEKTROVENTIL
PB - 117	PRESSOSTATO BASSO LIVELLO - LOW LEVEL PRESSOSTAT - PRESSOSTAT DU BASS NIVEAU - NIEDRIG SPIEGEL PRESSOSTAT
MC - 120	MOTORE A COLLETTORE - COMMUTATOR MOTOR - MOTEUR COLLECTEUR - KOLLECTOR MOTOR
SC - 121	MODULO MOTORE A COLLETTORE - COMMUTATOR MOTOR MODULE - COMM. ELECTRON. MOTEUR COLLECTEUR - KOLLECTOR MOTOR ELEKTR. REGELUNG
126	TERMOSTATO PER ASCIUGATURA TERMOCHIMICA - THERMOSTAT FOR THERMOCHEMICAL DRYING - THERMOSTAT POUR SECHAGE THERMOCHIMIQUE - THERMOSTAT FUER THERMOCHIMICHE TROCKNUNG
VT - 127	TASTO TERMOCENTRIFUGA - THERMOSPEEDSPIN BUTTON - POUSSOIR THERMOESSORAGE - THERMOSCHLEUDERUNG TASTE
PT - 131	POTENZIOMETRO - POTENTIOMETER - POTENTIOMETRE - POTENTIOMETER
VI - 145	TASTO CENTRIFUGA Istantanea - INSTANTANTLY SPIN BUTTON - TOUCHE ESSORAGE INSTANTANE - TASTE AUGENBLICKLICHER-SCHELUNDERUNG
FA - 146	CENTRIFUGA ALTA VELOCITA' - HIGH SPEED SPIN - ESSORAGE HAUTE VITESSE - HOCHGESCHWINDIGKEIT-SCHEUDERUNG
FB - 147	CENTRIFUGA BASSA VELOCITA' - LOW SPEED SPIN - ESSORAGE BASSE VITESSE - NIEDRIGE GESCHWINDIGKEIT-SCHLEUDERUNG
FN - 150	VARIANTE STOCK NORD - VARIATION STOCK NORD - VARIATION STOCK NORD - ANDERUNG STOCK NORD
TS - 151	TERMOSTATO DI SICUREZZA - LIMIT THERMOSTAT - THERMOSTAT DE SECURITE - SICHERHEITS-THERMOSTAT
AN	ANTITRABOCCO - ANTI-OVERFLOW DEVICE - DISPOSITIF ANTI DEBORDEMENT - ANTIUBERLAUFENER
AT	TIMER DRYER - DRYER TIMER - TIMER DRYER - DRYER TIMER
BL	BASSETTA DI LINEA - LINE PLATE - PLAQUETTE DE LIGNE - LINIE SOCKEL
CB	CONDENSATORE AGGIUNTO - ADDED CAPACITOR - CONDENSATEUR ADDITIONNELL - BEIFUEGENDE KONDENSATOR
FP	PROTEZIONE TERMOSTATO DI CONSENSO - 30°C THERMOSTAT PROTECTION - PROTECTION DU THERMOSTAT (30°C) - 30°C THERMOSTAT PROTEKTION
FR	RIGENERO - RINSE - RINCAGE - AUSSPUELUNG
FT	TERMOFUSIBILE - THERMOFUSE - THERMOFUSIBLE - THERMOSICHERUNG
GT	MORSETTO GENERALE DI TERRA - GROUND CONNECT. - SERRE-CABLE DE SOL - ERDKLEMME
GV	MORSETTO TERRA VASCA - TUB GROUND CONNECT. - SERRE CABLE DE SOL CUVE - WASCHBOTTICH ERDKLEMME
L1	LAMPADA SPIA ALIM. ELETTR. - ELECTR. FEED PILOT LAMP - LAMPE TEMOIN ALIM. ELECTR. - ELEKTR. SPEISUNG KONTROLLAMPE
L2	LAMPADA SPIA FINE CICLO ASCIUGATURA - END DRYING PILOT LAMP - LAMPE FIN SECHAGE - ENDE-TROCKEN-KONTROLLAMPE
L3	LAMPADA SPIA RAFFREDDAMENTO - COOLING PILOT LAMP - LAMPE REFROIDISSEMENT - ABKKUEHLUNG-KONTROLLAMPE

002122

- L4 LAMPADA SPIA LIVELLO MAX ACQUA - MAX WATER LEVEL LAMP - LAMPE TEMOIN NIVEAU EAU MAX. - MAX. WASSER NIVEAU LAMPE
- L5 LAMPADA SPIA FILTRO INTASATO - CLOGGED FILTER PILOT LAMP - LAMPE FILTRE ENGORGEE - VERSTOPFTER FILTER LAMPE
- MD MOTORE DRYER - DRYER MOTOR - MOTEUR DRYER - DRYER MOTOR
- PA PRESSOSTATO ALTO LIVELLO - HIGH LEVEL PRESSOSTAT - PRESSOSTAT HAUTE NIVEAU - HOHE GRUNDWAAGE PRESSOSTAT
- PS PRESSOSTATO DI SICUREZZA - SAFETY PRESSOSTAT - PRESSOSTAT DE SURETE - SICHERHEIT PRESSOSTAT
- RT REGOLAZIONE TEMPERATURA A TEMPO - TIMING TEMPERATURE ADJUSTMENT - REGLAGE TEMPERATURE AU TEMPS - ZEIT-TEMPERATUR-REGLER
- ST SONDA TERMOSTATO REGOLABILE - ADJUSTABLE THERMOSTAT FEELER - SONDE POUR THERMOSTAT REGLABLE - EINSTELLBAR THERMOSTAT SONDE
- TB TERMOSTATO BASSA TEMPERATURA - LOW TEMPERATURE THERMOSTAT - NIEDRIGE TEMPERATUR THERMOSTAT
- TF TERMOSTATO SICUREZZA ASCIUGAT. FORTE - STRONG DRYING SAFETY-THERMOSTAT - THERMOSTAT SURETE SECHAGE FORT - STARKE ABTROCKNEN SICHERHEIT-THERMOSTAT
- VA TASTO AMMOLLO - SOAK BUTTON - POUSSOIR TREMPAGE - EINWEICKEN TASTE
- VD TASTO ASCIUGATURA DELICATI - SOFT DRYING PUSH BUTTON - TOUCHE SECHAGE DELICAT - DELIKATE TROCKNUNGSTASTE
- VG TASTO 35 GIRI LAVAGGIO - 35 WASHING REVOLUTION PUSH BUTTON - TOUCHE 35 TOURS LAVAGE - 35 ABWASHUNG DREHZAHL
- VL TASTO PLUS - PLUS KEY - TOUCHE PLUS - PLUS TASTE
- VM TASTO MEZZO CARICO ELETTRICO - ELECTRIC HALF-LOAD SWITCH - TOUCHE DEMI-CHARGEMENT (ELECTRIQUE) - ELEKTRISCHE HALB-EINLADEN TASTE
- VR TASTO RIGENERO - WATER EXCHANGE BUTTON - POUSSOIR REGENERATION D'EAU - WASSER-AUSTAUSCH TASTE
- VS TASTO SPULL-STOP - SPULL-STOP SWITCH - SPULL-STOP POUSSOIR - SPULL-STOP TASTE
- ZR RELE' - RELAY - RELAIS -RELAIS
- ZT TRASFORMATORE - TRANSFORMER - TRANSFORMATEUR - TRANSFORMATOR

- H - Carico acqua fredda - Cold water filling
Chargement eau froide - Kaltwasserfuellung
- C - Carico acqua calda - Warm water filling
Chargement eau chaude - Warm-Wasserfuellung
- D - Lavaggio delicato - Soft tumble
Mouvement délicat - Delikate Waschung
- F - Lavaggio forte - Intensive tumble
Mouvement intensif - Intensive Waschung
- T - Resistenza con consenso termostato - Heater
with thermostat consent -Résistance avec consentement
thermostat - Heizung mit Thermostat-Erlaubnis -
- S - Scarico - Discharge - Vidange - Ablauf
- 4 - Centrifuga lenta - Slow spin dry -
Essorage lent - Langsame Scheleuderung
- 8 - Centrifuga veloce - Speed spin dry
Essorage vite - Schnelle Schleuderung
- G - Rigenero - Water exchange - Régénération d'eau
Wasser-Austausch
- P - Spull stop - Rinse stop - Pas de vidange -
Spülstop
- t - Termostato ATC - Thermostat ATC
- V - Raffreddamento-Cooling -Refroidissements
Abkühlung
- M - Carico acqua miscelata-Mixer water filling
Chargement eau mélangé-Gemischte Wasserfuellung
- L - Alto livello - High level - Haut niveau -
Hohes Niveau

TABELLA DI CORRISPONDENZA DEI CONTATTI DEL PRESSOSTATO - REFERENCE LIST FOR THE PRESSOSTAT CONNECTIONS - TABLEAU DE CORRESPONDENCE POUR LE CONTACTS DU PRESSOSTAT - REFERENZEN LISTE FUER DIE PRESSOSTAT KONTAKTS

- C - Contatto comune - Common connection - Contact commun - Gemeinkontakt
- V - Vuoto - Without water in the tub - Sans eau dans la cuve - Ohne Wasser in dem waschbottich
- P - Pieno - With water in the tub - Avec eau dans la cuve - Mit Wasser in dem Waschbottich
- A - Antitrabocco - Anti-Overflow - Antidebordage - Antiuberlaufener

	A	B
C	11	11
U	12	12
P	14	13
A	16	/
C	21	21
U	22	22
P	24	23
A	/	24

- Il contatto 16 della versione "A" corrisponde al contatto 24 della versione "B"
- Contact 16 of "A" version corresponds to contact 24 of "B" version
- Le contact 16 de la version "A" correspond au contact 24 de la version "B"
- Der Kontakt 16 von "A" Version bezhalt der Kontakt 24 von "B" Version

C	1
U	2
P	3
A	4